GEMEINDE NATZ-SCHABS
COMUNE DI NAZ-SCIAVES

Mitteilung über die Inbetriebnahme eines Personenaufzugs, eines Lastenaufzugs oder einer Aufzugsplattform und Antrag auf Zuweisung einer Matrikelnummer

Art. 12 des D.P.R. vom 30.04.1999, Nr. 162

Comunicazione di messa in esercizio di un ascensore, un montacarichi o una piattaforma elevatrice e richiesta di assegnazione del numero di matricola

Art. 12 del D.P.R. 30.04.1999, n. 162

Der/die Unterfertigte / Il/la sottoscritto/a……

geb. am / nato/a il in / a……

Steuernummer / codice fiscale……

wohnhaft in der Gemeinde / residente nel comune di……

Fraktion / frazione…… Hof/Straße / maso/via…… Nr./n°. ……..

Tel. Email……..

In seiner Eigenschaft als / nella sua qualità di

- ☐ Eigentümer/in / proprietario/a
- ☐ rechtliche/r Vertreter/in / rappresentante legale
- ☐ Kondominiumsverwalter/in / amministratore/trice di condominio
- ☐ anderes (angeben) / altro (specificare): ……..

der Körperschaft / Gesellschaft / des Kondominiums (Bezeichnung und nachstehende Daten angeben)
dell'ente / della società / del condominio (indicare la denominazione e i dati sottorichiesti)

……..

Rechtssitz in der Gemeinde / sede legale in comune di……

Straße/Platz / via/piazza…….. Hausnummer / numero civico ……

MwSt. Nr. / partita IVA…….. Tel. ……..

39040 Natz-Schabs, Peter-Kemenater-Straße 18 . 39040 Naz-Sciaves, via Peter Kemenater 18
Tel. +39 0472 976 800 . Fax +39 0472 976 985
info@gemeinde.natz-schabs.bz.it . info@comune.naz-sciaves.bz.it .
natzschabs.nazsciaves@legalmail.it
St.-Nr. Cod. fisc. 81005990213 . MwSt.-Nr. Part. IVA 00665580213
www.gemeinde.natz-schabs.bz.it **www.comune.naz-sciaves.bz.it**

EIGENTÜMER/IN DER LIEGENSCHAFT (nur angeben falls nicht mit dem/der Antragsteller/in übereinstimmt) **PROPRIETARIO/A DELL'IMMOBILE** (indicare solo se non coincide con il/la richiedente)			
EINZELPERSON - PERSONA SINGOLA **KÖRPERSCHAFT/GESELLSCHAFT/KONDOMINIUM - ENTE/SOCIETÀ/CONDOMINIO**			
Bezeichnung Körperschaft/Gesellschaft/Kondominium – denominazione ente/società/condominio			MwSt.-Nr. – Partita IVA
Vorname – nome		Nachname – cognome	Geburtsdatum – data di nascita
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale	Straße – via
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune	Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare
E-Mail – e-mail		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata	

MELDET HIERMIT DIE INBETRIEBNAHME
COMUNICA LA MESSA IN ESERCIZIO

folgender Hebeanlage:
del seguente impianto elevatore:

◯ Personenaufzug
ascensore per persone

◯ Lastenaufzug
montacarichi

◯ Aufzugsplattform (Geschwindigkeit ≤ 0,15 m/s)
piattaforma elevatrice (velocità ≤ 0,15 m/s)

a) Geschwindigkeit (m/sec) – velocità (m/sec)	b) Traglast (kg) – portata (kg)	c) Förderhöhe (m) – corsa (m)
d) Anzahl der bedienten Stockwerke – numero fermate	e) Antriebsart – tipo azionamento ◯ hydraulisch oleodinamico ◯ elektrischer Seilbetrieb elettrico a funi	f) Aufzugsmonteur / Hersteller des Lastenaufzugs oder der Aufzugsplattform – installatore dell'ascensore / fabbricante del montacarichi o della piattaforma elevatrice
g) Seriennummer – numero di fabbrica	h) installiert in (Straße u. Hausnummer angeben) / installato in (indicare via e n° civico)	

Hersteller
Fabbricante dell'impianto

(nur für Lastenaufzüge oder Anlagen, die der Definition von „Aufzug" entsprechen und die gemäß Art. 3 Absatz 3 des GvD 27.01.2010, Nr. 17 eine Geschwindigkeit von 0,15 m/s nicht überschreiten)

(per i soli montacarichi o apparecchi di sollevamento rispondenti alla definizione di ascensore la cui velocità di spostamento non supera 0,15 m/s, ai sensi dell'art. 3, comma 3, del D.Lgs. 27.01.2010, n. 17)

Firma / Gesellschaft
Ditta / Società

Bezeichnung - Denominazione	
Adresse - Indirizzo	Nr. – n.
PLZ – CAP	Gemeinde und Provinz – Comune e Provincia
MwSt.-Nr. – Partita IVA	PEC

Wartung
Manutenzione dell'impianto

Mit der Wartung der Anlage nach Art. 15 des D.P.R. vom 30.04.1999, Nr. 162 i.g.F. wurde die nachfolgend genannte Firma/Gesellschaft beauftragt, **die den Auftrag angenommen hat:**

Ai sensi dell'art. 15 del D.P.R. del 30.04.1999, n. 162 e ss.mm.ii. affidata alla seguente Ditta/Società, che **ha accettato l'incarico**

Firma / Gesellschaft
Ditta / Società

Bezeichnung - Denominazione	
Adresse - Indirizzo	Nr. – n.
PLZ – CAP	Gemeinde und Provinz – Comune e Provincia
MwSt.-Nr. – Partita IVA	PEC

Durchführung der periodischen Überprüfungen
Organismo abilitato ad effettuare le verifiche periodiche

Mit der Durchführung der periodischen Überprüfungen nach Art. 13 des D.P.R. vom 30.04.1999, Nr. 162 i.g.F. wurde folgende Stelle beauftragt, **die den Auftrag angenommen hat:**

Ai sensi dell'art. 13 del D.P.R. del 30.04.1999, n. 162 e ss.mm.ii. è la seguente Ditta/Società, che **ha accettato l'incarico**

Firma / Gesellschaft
Ditta / Società

Bezeichnung - Denominazione	
Adresse - Indirizzo	Nr. – n.
PLZ – CAP	Gemeinde und Provinz – Comune e Provincia
MwSt.-Nr. – Partita IVA	PEC

BEANTRAGT DIE ZUWEISUNG EINER MATRIKELNUMMER für die obengenannte Anlage.
CHIEDE L'ASSEGNAZIONE DEL NUMERO DI MATRICOLA dell'impianto sopra indicato

ANLAGEN **ALLEGATI**	
1.	Ausweisdokument des Antragstellers / der Antragstellerin Documento d'identità del/la richiedente
2.	Kopie der Konformitätserklärung gemäß Art. 6 Absatz 5 des D.P.R. vom 30.04.1999, Nr. 162 i.g.F. oder der Konformitätserklärung gemäß Artikel 3 Absatz 3 Buchstabe e) des GvD Nr. 17 vom 17.01.2010 Copia della dichiarazione di conformità di cui all'art. 6, comma 5, del D.P.R. del 30.04.1999, n. 162 e.ss.mm.ii.
3.	Kopie des außerordentlichen Überprüfungsprotokoll (falls zutreffend*) Copia del verbale della verifica straordinaria di attivazione impianto (se applicabile*)

*N.B. Wenn die Inbetriebnahmemeldung nicht spätestens 60 Tage nach Abgabe der Konformitätserklärung für die Anlage erfolgt, muss dieser Mitteilung auch das Protokoll der außerordentlichen Inbetriebnahmeprüfung, die von einer vom Eigentümer/von der Eigentümerin beauftragten Stelle durchgeführt wurde, beigelegt werden.
*N.B. Qualora la comunicazione di messa in esercizio venga effettuata oltre il termine di 60 gg dalla data della dichiarazione di conformità dell'impianto, la comunicazione di messa in esercizio deve essere integrata da un verbale di verifica straordinaria di attivazione dell'impianto effettuata dal competente organismo notificato incaricato dalla proprietà.

DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN
DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY

Was den Schutz an Personen und anderen Rechtsträgern hinsichtlich des Umgangs der persönlichen Daten betrifft, wird auf das **gesetzesvertretende Dekret vom 30/06/2003, Nr. 196** i.g.F. sowie auf die **EU-Verordnung 2016/679** i.g.F. verwiesen. Die von Ihnen abgegebenen Daten werden unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen behandelt.

Per quanto riguarda la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si rinvia al **decreto legislativo 30/06/2003 n. 196** n.t.v. nonché al **Regolamento UE 2016/679** n.t.v. I dati da Lei forniti saranno trattati nel pieno rispetto delle normative citate.

ERKLÄRUNGEN
DICHIARAZIONI

Der/Die Antragsteller/in erklärt:
- dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- einverstanden zu sein, Informationen über den Stand des Verfahrens per E-Mail und/oder SMS zu erhalten;
- die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein;
- dass er/sie über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden ist, in diese Einsicht genommen hat und mit dieser einverstanden ist. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde

Il/La richiedente dichiara:
- che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- di acconsentire a essere informato sullo stato del procedimento via e-mail e/o via sms;
- di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto;
- di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Bressanone al seguente link:

Alle **Mitteilungen** bezüglich dieses Verfahrens möchte ich in folgender **Sprache** erhalten:
Desidero ricevere tutte le **comunicazioni** relative al presente procedimento in **lingua**:

☐	**deutsch/tedesca**
☐	**italienisch/italiana**

Datum – data _____

Der/Die Antragsteller/in – Il/La richiedente _____